

**GEMEINDE PLAUS**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI PLAUS**

Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDERATES**

Sitzung vom - Seduta del

30/12/2015

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

Uhr - Ore

19:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

	E.A.- A.G.	U.A. -A.I.		E.A.- A.G.	U.A. -A.I.
Jürgen Klotz			Barbara Egger Mair		
Patrick Folie	X		Christoph Gögele		
Ernst Gögele			Dietmar Kainz		
Franz Ladurner	X		Peter Moser	X	
Martin Pircher			Karl Raich		
Christoph Tappeiner			Viktoria Weithaler		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,  
Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Walter Theiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,  
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Jürgen Klotz

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den  
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco dichiara aperta la  
seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del  
segunte

**G E G E N S T A N D**

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Freibeträge  
und Steuersätze.

**O G G E T T O**

Imposta municipale immobiliare (IMI) - detrazioni  
e aliquote.

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Freibeträge und Steuersätze.

Imposta municipale immobiliare (IMI) - detrazioni e aliquote.

## DER GEMEINDERAT

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)" nel testo vigente, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 22.05.2014 Nr. 80 mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

vista la delibera della Giunta comunale del 22/05/2014 n. 80, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 29.09.2014 Nr. 21 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung vorgesehen werden kann;

visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 29/09/2014 n. 21, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta;

nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herab-gesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

visto il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde;

visto lo Statuto di questo Comune;

nach Einsichtnahme in das zustimmende Gutachten hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit gemäß Art. 81 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01. Februar 2005;

visto il parere favorevole in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. n. 3/L del 01 febbraio 2005;

fasst bei 9 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern mit 9 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen, mittels Handerheben, den

con 9 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni, espressi per alzata di mano, presenti e votanti 9 consiglieri,

**BESCHLUSS**

**DELIBERA**

1) für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2016 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76% festzulegen;

2) ab dem Jahr 2016 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 902,35.- Euro festzulegen;

3) ab dem Jahr 2016 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:

a) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe d) der GIS-Verordnung (Urlaub auf dem Bauernhof mit mind. 75 Erschwernispunkten):  
Steuersatz: 0,10%;

4) gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln;

5) gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.

6) Zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss im Sinne des Art. 79, Absatz 3 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung auf der Internetseite der Gemeinde Plaus vollstreckbar wird;

7) Jeder Bürger kann gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

8) Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden kann.

1) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76%;

2) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 902,35.- euro;

3) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:

a) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera d) del regolamento IMI (Agriturismo con almeno 75 punti di svantaggio):  
aliquota: 0,10%;

4) di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) ;

5) di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

6) Di dare atto che la presente delibera diviene esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 3 del T.U. delle L.R. sull'ordinamento dei Comuni dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione sul sito internet del Comune di Plaus;

7) Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla Giunta comunale opposizione alle deliberazioni.

8) Si rende noto che avverso la presente deliberazione entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

#### Gutachten zur Beschlussvorlage

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit
  2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
- Plaus, am 30/12/2015

DER VERANTWORTLICHE DES  
ZUTREFFENDEN DIENSTES  
IL RESPONSABILE DEL RELATIVO SERVIZIO (1)

(Walter Theiner)

#### Pareri preventivi sulla proposta di deliberazione

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. n. 3/L del 01/02/2005

1. in ordine alla regolarità tecnica-amministrativa
  2. in ordine alla regolarità contabile
- Plaus, li 30/12/2015

DER VERANTWORTLICHE DES  
RECHNUNGSAMTES  
IL RESPONSABILE DELLA CONTABILITÀ (2)

(nicht erforderlich- non dovuto)

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Bürgermeister - Sindaco  
gez.- f.to.: Jürgen Klotz

Gemeindesekretär - Segretario comunale  
gez.- f.to.: Walter Theiner

**Buchung der Verpflichtung**

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

**Registrazione dell'impegno di spesa**

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera e' stato registrato a questa sezione finanziaria.

Progr.Nr./ prog.nr.	Verpflichtung / Impegno Feststellung /Accertamento	Mandat/o Nr. E.A. / Reversale Nr.	Kap. / cap. Nr.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo

Auszug dieses Beschlusses wurde auf der Internetseite der Gemeinde Plaus am 08/01/2016 für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

Certificato che estratto della presente deliberazione è stato pubblicato sul sito internet del Comune di Plaus il 08/01/2016 e per 10 giorni consecutivi.

Gemeindesekretär - Segretario comunale  
- Walter Theiner -

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, ohne Einwände, ist am 19/01/2016 im Sinne des Art. 79, Absatz 3 der geltenden Gemeindeordnung, vollstreckbar geworden.

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto è divenuta esecutiva il 19/01/2016 ai sensi dell'art. 79, comma 3 del vigente Ordinamento dei Comuni.

Gemeindesekretär - Segretario comunale  
- Walter Theiner -